

The Hong Kong Confederation of Insurance Brokers

香港保險顧問聯會

Declaration Form 聲明書

For completion and signature by Directors or Controllers of CIB Member (or Applicant for Membership) who are not registered or being registered with CIB as Chief Executive or Technical Representative

供聯會會員(或會籍申請人)之董事或控權人而未在聯會註冊或正在註冊為行政總裁或業務代表者填寫及簽署

(Please read the Notes at the end before completing this Form. 請填寫本聲明書前細閱聲明書末段的附註)

(Please tick where appropriate and complete the details 請剔選合適項目並填寫資料)

Section A: Particulars of the Director/Controller 甲部: 董事/控權人資料

Member's Name 會員名稱 (請以英文填寫 in English)		Membership No. 會員編號	
Director/Controller's Name 董事/控權人姓名 (請以英文填寫 in English)			
Place of Residence/Domicile 居住地/企業註冊地			
Personal/Corporate Identity No. 個人身份/企業註冊號碼			

Office Use
辦事處
專用

Section B: Declaration

乙部: 聲明

<p>(1) Has the director/controller ever been convicted of any criminal offence in Hong Kong or elsewhere, including any conviction which is considered spent under the provisions of the Rehabilitation of Offenders Ordinance (Chapter 297, Laws of Hong Kong) in Hong Kong or elsewhere? 該董事/控權人是否曾在香港或其他地方被裁定犯了任何刑事罪行, 包括在香港或其他地方, 根據《罪犯自新條例》(香港法例第 297 章)的條文被認為是失去效力的任何定罪? <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 是, 且資料已呈交聯會 Yes and information already furnished to CIB <input type="checkbox"/> 否 No</p>
<p>(2) Has the director/controller at any time in the last 10 years failed to satisfy any debt adjudged due and payable by the director/controller as a judgment-debtor under an order of a court in Hong Kong or elsewhere? 該董事/控權人是否曾在過去 10 年內的任何時間, 沒有償還根據香港或其他地方的法院的命令判決該董事/控權人作為判定債務人所欠及須繳付的任何債務? <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 是, 且資料已呈交聯會 Yes and information already furnished to CIB <input type="checkbox"/> 否 No</p>
<p>(3) Has the director/controller ever been declared bankrupt in Hong Kong or elsewhere? 該董事/控權人是否曾在香港或其他地方被宣布破產? <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 是, 且資料已呈交聯會 Yes and information already furnished to CIB <input type="checkbox"/> 否 No</p>
<p>(4) Has the director/controller ever been a controller, a director, a company secretary or a senior manager of a company or concerned in the management of a business that has become insolvent in Hong Kong or elsewhere? 該董事/控權人是否曾在香港或其他地方擔任某個公司的控權人、董事、公司秘書或高級經理或者關涉某業務的管理, 而該公司或業務乃變為無力償債的? <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 是, 且資料已呈交聯會 Yes and information already furnished to CIB <input type="checkbox"/> 否 No</p>
<p>(5) Has the director/controller ever been a controller, a director, a company secretary or a senior manager of a company or concerned in the management of a business that has been the subject of any existing or previous investigation or disciplinary proceedings or been censured, disciplined, disqualified, suspended or criticized or prosecuted or convicted of a criminal offence whether in Hong Kong or elsewhere? 該董事/控權人是否曾擔任某個公司的控權人、董事、公司秘書或高級經理或者關涉某個業務的管理, 而該公司或業務在香港或其他地方是任何現時或先前的調查或紀律處分程序的對象或曾經被譴責、施以紀律處分、註銷、暫時取消資格、批評、檢控或裁定犯了刑事罪行? <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 是, 且資料已呈交聯會 Yes and information already furnished to CIB <input type="checkbox"/> 否 No</p>

(6) Has the director/controller ever been a controller, a director, a partner, a company secretary or a senior manager or concerned in the management of a business that has been refused or suspended or revoked or prohibited membership or registration by any other regulatory authority, any professional body, whether in Hong Kong or elsewhere?

該董事／控權人不論在香港或其他地方是否曾擔任某個曾被任何其他監管機構、任何專業團體拒絕或暫時吊銷或撤銷或禁止會員資格或註冊的業務的控權人、董事、合夥人、公司秘書、或高級經理，或者關涉該業務的管理？

是 Yes 是，且資料已呈交聯會 Yes and information already furnished to CIB 否 No

(7) Has the director/controller been the subject of any existing or previous investigation or disciplinary proceedings or been censured, disciplined, disqualified, suspended or criticized by the Insurance Authority, any other regulatory authorities, any professional bodies, whether in Hong Kong or elsewhere?

該董事／控權人不論在香港或其他地方是否曾成為保險業監督、任何其他監管機構、任何專業團體進行的任何現時或先前的調查或紀律處分程序的對象或曾經被其譴責、施以紀律處分、註銷或暫時取消資格或批評？

是 Yes 是，且資料已呈交聯會 Yes and information already furnished to CIB 否 No

(8) Has the director/controller ever been subject to any order of the court or other competent authority in Hong Kong or elsewhere for fraud, dishonesty or misfeasance?

該董事／控權人是否曾成為香港或其他地方的法院或其他主管當局作出的關於欺詐、不誠實行為或失當行為的判令的對象？

是 Yes 是，且資料已呈交聯會 Yes and information already furnished to CIB 否 No

(9) Has the director/controller, in connection with the formation or management of any body corporate, been adjudged by a court in Hong Kong or elsewhere civilly liable for any fraud, misfeasance or other misconduct by the director/controller towards such a body or insurer or towards any members thereof? If so, give full particulars.

該董事／控權人是否曾就任何法人團體的成立或管理，被香港或其他地方的法院判決須就該董事／控權人對該法人團體或保險人或其任何成員的任何欺詐、失當行為或其他不當行為負上民事法律責任？如有的話，則提供十足詳情。

是 Yes 是，且資料已呈交聯會 Yes and information already furnished to CIB 否 No

If any answer is "Yes" to the above, please provide details and copies of all relevant documents unless they have previously been furnished with the Hong Kong Confederation of Insurance Brokers ("CIB").

如以上任何答案屬“是”，除非在此以前已呈交有關資料予香港保險顧問聯會（“聯會”），請提供詳情及所有有關文件的副本。

(10) I/We understand and undertake to comply with the Membership Regulations, the Code of Conduct and any other regulations made under the Articles of Association of CIB.

本人／我們明白及承諾遵守聯會的會員規則、專業守則及任何其他按照聯會組織細則制定的規例。

(11) I/We have read the CIB's Notes on Personal Information Collection and I/we understand the rights and obligations in respect of the data collected.

本人／我們已閱讀聯會的個人資料收集須知，並明白與收集資料有關的權利和義務。

(12) I/We undertake to notify CIB within 14 days in writing of any changes relating to the information provided herein.

若本聲明書內的資料有任何變更，本人／我們承諾在 14 天內以書面通知聯會。

(13) I/We further confirm that all information provided in this form is FULL, COMPLETE AND CORRECT to the best of my/our knowledge and belief. I/We understand and accept that CIB may remove the registration of the member referred to above if any of the information referred to above is incorrect.

盡本人／我們所知所信，本人／我們進一步證實在本聲明書內提供的資料，均是全面、完整及正確。本人／我們等明白和接受如果上述提及的任何資料不正確，聯會可以移除上述所提及的會員登記。

/ /
Date
日期

Signature of Director/Controller 董事／控權人簽署
(Name in print:)
(請以正楷填寫姓名:)

Notes

附註

This Declaration Form is to be signed and completed by:

本聲明書須由下列人士簽署及填寫：

- (a) directors of the member;
會員的董事；
- (b) managing directors of the member (if any) and of any companies which are holding companies of the member;
會員的常務董事(如有)及屬會員控股公司的任何公司的常務董事；
- (c) chief executives of all companies which are holding companies of the member and who are responsible for the carrying on of the insurance broking business of the member;
屬會員控股公司的所有公司的行政總裁而其負責經營會員的保險經紀業務；
- (d) persons in accordance with whom the directors of the member or any of its holding companies are accustomed to act; and
會員的董事或會員的任何控股公司的董事慣常按照其指示或指令行事的人士；及
- (e) persons who or with associates or nominees control 15% or more of the voting power of the member or any of its holding companies.
本身或連同相聯者或代名人控制會員或會員的任何控股公司的 15%或以上投票權的人士。

For this purpose:

就此而言：

- (a) "holding companies" means and includes all holding companies of the member at each and every level of ownership so that in respect of a member which has several levels of holding companies, the term will include the holding company at each level.
“控股公司”指並且包括所有在各個擁有權水平的會員控股公司，致使就有多重控股公司的會員而言，控股公司一詞將包括在每一水平的控股公司。
- (b) "associate"
“相聯者”
 - (i) of an individual means his wife, minor child or step child, a company of which he is a director or his employee or partner;
就個人而言指他的妻子、未成年子女或繼子女、他身為董事的公司或他的僱員或合夥人；
 - (ii) of a company means a director of the company, a subsidiary of the company and a director or employee of the subsidiary.
就公司而言指該公司的董事、該公司的附屬公司及該附屬公司的董事或僱員。
- (c) Where a member is incorporated outside Hong Kong:
若會員是在香港以外地方成立為法團：
 - (i) managing director means a person who is managing director of the insurance broking business in Hong Kong;
常務董事指香港的保險經紀業務之常務董事；
 - (ii) chief executive includes a person responsible for the conduct of the insurance broking business in Hong Kong but does not include a person responsible for the conduct of the insurance broking business elsewhere and who has a subordinate responsible for the insurance broking business in Hong Kong.
行政總裁包括負責處理在香港的保險經紀業務的人士，但不包括負責處理在其他地方的保險經紀業務並且有下屬負責在香港的保險經紀業務的人士。